2382 PT*1 93 ■ 4844891 0546317 239 ■

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

ISO/IEC 2382-1

Third edition
Troisième édition
1993-11-15

Information technology — Vocabulary —

Part 1:
Fundamental terms

Technologies de l'information — Vocabulaire —

Partie 1:
Termes fondamentaux



Reference number
Numéro de référence
ISO/IEC 2382-1:1993 (E/F)

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	vi
Section 1: General	
1.1 Scope	1
1.2 Normative references	1
1.3 Principles and rules followed	2
1.3.1 Definition of an entry	2
1.3.2 Organization of an entry	2
1.3.3 Classification of entries	3
1.3.4 Selection of terms and wording of definitions	3
1.3.5 Multiple meanings	3
1.3.6 Abbreviations	3
1.3.7 Use of parentheses	3
1.3.8 Use of brackets	4
1.3.9 Use of terms printed in italic typeface in definitions and the use of an asterisk	4
1.3.10 Spelling	4
1.3.11 Organization of the alphabetical index	5
Section 2: Terms and definitions	
01 Fundamental terms	6
01.01 General terms	6
01.02 Information Representation	13
01.03 Hardware	14
01.04 Software	18
01.05 Programming	19
01.06 Applications and End User	20
01.07 Computer Security	23
01.08 Data Management	24
Figure 1	25
Alphabetical indexes	
English	27
French	30

© ISO/IEC 1993
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher./Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

ISO/IEC Copyright Office • Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Sommaire

Page

Avant-propos v
Introduction vii

Section 1: Généralités

1.1 Domaine d'application 1
1.2 Références normatives 1
1.3 Principes d'établissement et règles suivies 2
1.3.1 Définition de l'article 2
1.3.2 Constitution d'un article 2
1.3.3 Classification des articles 3
1.3.4 Choix des termes et des définitions 3
1.3.5 Pluralité de sens ou polysémie 3
1.3.6 Abréviations 3
1.3.7 Emploi des parenthèses 3
1.3.8 Emploi des crochets 4
1.3.9 Emploi dans les définitions de termes imprimés en caractères italiques et de l'astérisque 4
1.3.10 Mode d'écriture et orthographe 4
1.3.11 Constitution de l'index alphabétique 5

Section 2: Termes et définitions

01 Termes fondamentaux 6
01.01 Termes généraux 6
01.02 Représentation de l'information 13
01.03 Matériel 14
01.04 Logiciel 18
01.05 Programmation 19
01.06 Applications et utilisateur final 20
01.07 Sécurité informatique 23
01.08 Gestion des données 24
Figure 1 26

Index alphabétiques

Anglais 27
Français 30

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

©ISO/IEC

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the international Electrotechnical Commission) together form a system for worldwide standardization as a whole. National bodies that are members of ISO and IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organizations to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and nongovernmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work.

In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for approval before their acceptance as International Standards. They are approved in accordance with procedures requiring at least 75% approval by the national bodies voting.

International Standard ISO/IEC 2382-1 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 1, *Vocabulary*.

ISO/IEC 2382 will consist of some 30 parts, under the general title *Information technology - Vocabulary*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 2382-1:1984), of which it constitutes a technical revision.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,`,`---

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) et la CEI (Commission électrotechnique internationale) forment ensemble un système consacré à la normalisation internationale considérée comme un tout. Les organismes nationaux membres de l'ISO ou de la CEI participent au développement de Normes internationales par l'intermédiaire des comités techniques créés par l'organisation concernée afin de s'occuper des différents domaines particuliers de l'activité technique. Les comités techniques de l'ISO et de la CEI collaborent dans des domaines d'intérêt commun. D'autres organisations internationales, gouvernementales ou non gouvernementa-les, en liaison avec l'ISO et la CEI participent également aux travaux.

Dans le domaine des technologies de l'information, l'ISO et la CEI ont créé un comité technique mixte, l'ISO/CEI JTC 1. Les projets de Normes internationales adoptés par le comité technique mixte sont soumis aux organismes nationaux pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures qui requièrent l'approbation de 75% au moins des organismes nationaux votants.

La Norme internationale ISO/CEI 2382-1 a été élaborée par le comité technique mixte ISO/CEI JTC 1, *Technologies de l'information*, sous-comité SC 1, *Vocabulaire*.

L'ISO/CEI 2382 comprendra une trentaine de parties, présentées sous le titre général *Technologies de l'information - Vocabulaire*.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition (ISO 2382-1:1984), dont elle constitue une révision technique.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

©ISO/IEC

Introduction

Information technology gives rise to numerous international exchanges of both an intellectual and a material nature. These exchanges often become difficult, either because of the great variety of terms used in various fields or languages to express the same concept, or because of the absence or imprecision of the definitions of useful concepts.

To avoid misunderstandings and to facilitate such exchanges it is essential to clarify the concepts, to select terms to be used in various languages or in various countries to express the same concept, and to establish definitions providing satisfactory equivalents for the various terms in different languages.

ISO 2382 was initially based mainly on the usage to be found in the *Vocabulary of Information Processing* which was established and published by the International Federation for Information Processing and the International Computation Centre, and in the *American National Dictionary for Information Processing Systems* and its earlier editions published by the American National Standards Institute (formerly known as the American Standards Association). Published and Draft International Standards relating to information technology of other international organizations (such as the International Telecommunication Union and the International Electrotechnical Commission) as well as published and draft national standards have also been considered.

The purpose of ISO/IEC 2382 is to provide definitions that are rigorous, uncomplicated and which can be understood by all concerned. The scope of each concept defined has been chosen to provide a definition that is suitable for general application. In those circumstances where a restricted application is concerned, the definition may need to be more specific.

However, while it is possible to maintain the self-consistency of individual parts, the reader is warned that the dynamics of language and the problems associated with the standardization and maintenance of vocabularies may introduce duplications and inconsistencies among parts.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Introduction

Le traitement de l'information est à l'origine de multiples échanges intellectuels et matériels sur le plan international. Ceux-ci souffrent souvent de difficultés provoquées par la diversité des termes utilisés pour exprimer la même notion dans des langues ou des domaines différents, ou encore de l'absence ou de l'imprécision des définitions pour les notions les plus utiles.

Pour éviter des malentendus et faciliter de tels échanges, il paraît essentiel de préciser les notions, de choisir les termes à employer dans les différentes langues et dans les divers pays pour exprimer la même notion, et d'établir pour ces termes des définitions équivalentes dans chaque langue.

L'ISO 2382 a été basée à l'origine principalement sur l'usage tel qu'il a été relevé, d'une part, dans le *Vocabulary of Information Processing* établi et publié par l'International Federation for Information Processing et le Centre International de Calcul et, d'autre part, dans l'*American National Dictionary for Information Processing systems* y compris ses éditions précédentes publiées par l'American National Standards Institute (connu auparavant sous l'appellation d'American Standards Association). Les Normes internationales publiées ou au stade de projets concernant le traitement de l'information émanant d'autres organisations internationales (telles que l'Union internationale des télécommunications et la Commission électrotechnique internationale) ainsi que les normes nationales publiées ou au stade de projets, ont également été prises en compte.

Le but de l'ISO/CEI 2382 est de procurer des définitions rigoureuses, simples et compréhensibles pour tous les intéressés. La portée de chaque notion a été choisie de façon que sa définition puisse avoir la valeur la plus générale. Cependant, il est parfois nécessaire de restreindre une notion à un domaine plus étroit et de lui donner alors une définition plus spécifique. D'autre part, si l'on peut assurer la cohérence interne de chaque partie prise individuellement, la cohérence des diverses parties entre elles est plus difficile à atteindre. Le lecteur ne doit pas s'en étonner : la dynamique des langues et les problèmes de l'établissement et de la révision des normes de vocabulaire peuvent être à l'origine de quelques répétitions ou contradictions entre des parties qui ne sont pas toutes préparées et publiées simultanément.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

©ISO/IEC

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
© ISO/IEC
ISO/IEC 2382-1 : 1993 (E/F)
ISO/CEI 2382-1 : 1993 (E/F)

Information technology - Vocabulary -

Part 1: Fundamental terms

Section 1: General

1.1 Scope

This part of ISO/IEC 2382 is intended to facilitate international communication in information technology. It presents, in two languages, terms and definitions of selected concepts relevant to the field of information technology and identifies relationships among the entries.

In order to facilitate their translation into other languages, the definitions are drafted so as to avoid, as far as possible, any peculiarity attached to a language.

This part of ISO/IEC 2382 deals with the most important concepts on which are based the further specialized sections in various technical fields, as well as the essential terms which should be used by nonspecialist users in communication with specialists in information processing.

1.2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO/IEC 2382. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision,and parties to agreements based on this part of ISO/IEC 2382 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 1087 : 1990, *Terminology - Vocabulary*

ISO 3166 : 1988, *Codes for the representation of names of countries.*

Technologies de l'information - Vocabulaire -

Partie 1: Termes fondamentaux

Section 1: Généralités

1.1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO/CEI 2382 a pour objet de faciliter les échanges internationaux dans le domaine des technologies de l'information. A cet effet, elle présente un ensemble bilingue de termes et de définitions ayant trait à des notions choisies dans ce domaine, et définit les relations pouvant exister entre les différentes notions.

Les définitions ont été établies de manière à éviter les particularismes propres à une langue donnée, en vue de faciliter leur transposition dans les langues autres que celles ayant servi à la rédaction initiale.

La présente partie de l'ISO/CEI 2382 contient les notions les plus importantes sur lesquelles sont basés les chapitres ultérieurs plus spécialisés dans les différents domaines de la technique, ainsi que les termes essentiels qu'il est désirable de faire connaître aux utilisateurs non spécialistes pour faciliter leurs relations avec les spécialistes des technologies de l'information.

1.2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO/CEI 2382. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente partie de l'ISO/CEI 2382 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 1087 : 1990, *Terminologie - Vocabulaire.*

ISO 3166 : 1988, *Codes pour la représentation des noms de pays.*

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

1.3 Principles and rules followed

1.3.1 Definition of an entry

Section 2 comprises a number of entries. Each entry consists of a set of essential elements that includes an index number, one term or several synonymous terms, and a phrase defining one concept. In addition, an entry may include examples, notes or illustrations to facilitate understanding of the concept.

Occasionally, the same term may be defined in different entries, or two or more concepts may be covered by one entry, as described in 1.3.5 and 1.3.8 respectively.

Other terms such as **vocabulary**, **concept**, **term** and **definition**, are used in this part of ISO/IEC 2382 with the meaning defined in ISO 1087.

1.3.2 Organization of an entry

Each entry contains the essential elements defined in 1.3.1 and, if necessary, additional elements. The entry may contain the following elements in the following order:

a) an index number (common for all languages in which this part of ISO/IEC 2382 is published);

b) the term or the generally preferred term in the language. The absence of a generally preferred term for the concept in the language is indicated by a symbol consisting of five points (.....); a row of dots may be used to indicate, in a term, a word to be chosen in a particular case;

c) the preferred term in a particular country (identified according to the rules of ISO 3166);

d) the abbreviation for the term;

e) permitted synonymous term(s);

f) the text of the definition (see 1.3.4);

g) one or more examples with the heading "Example(s)";

h) one or more notes specifying particular cases in the field of application of the concepts with the heading "NOTE(S)";

i) a picture, a diagram, or a table which could be common to several entries.

1.3 Principes d'établissement et règles suivies

1.3.1 Définition de l'article

La section 2 est composée d'un certain nombre d'articles. Chaque article est composé d'un ensemble d'éléments essentiels comprenant le numéro de référence, le terme ou plusieurs termes synonymes et la définition d'une notion couverte par ces termes. Cet ensemble peut être complété par des exemples, des notes, des schémas ou des tableaux destinés à faciliter la compréhension de la notion.

Parfois, le même terme peut être défini dans des articles différents, ou bien deux notions ou davantage peuvent être couvertes par un seul article : voir respectivement en 1.3.5 et 1.3.8.

D'autres termes tels que **vocabulaire**, **notion**, **terme**, **définition**, sont employés dans la présente partie de l'ISO/CEI 2382 avec le sens qui leur est donné dans l'ISO 1087.

1.3.2 Constitution d'un article

Chaque article contient des éléments essentiels définis en 1.3.1 et, si nécessaire, des éléments supplémentaires. L'article peut donc comprendre dans l'ordre les éléments suivants :

a) un numéro de référence (le même, quelle que soit la langue de publication de la présente partie de l'ISO/CEI 2382) ;

b) le terme, ou le terme préféré en général dans la langue. L'absence, dans une langue, de terme consacré ou à conseiller pour exprimer une notion est indiquée par un symbole consistant en cinq points de suspension (.....) ; les points de suspension peuvent être employés pour désigner, dans un terme, un mot à choisir dans un cas particulier ;

c) le terme préféré dans un certain pays (identifié selon les règles de l'ISO 3166) ;

d) l'abréviation pouvant être employée à la place du terme ;

e) le terme ou les termes admis comme synonymes ;

f) le texte de la définition (voir 1.3.4) ;

g) un ou plusieurs exemples précédés du titre ;

h) une ou plusieurs notes précisant le domaine d'application de la notion, précédées du titre ;

i) une figure, un schéma ou un tableau, pouvant être communs à plusieurs articles.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

1.3.3 Classification of entries

A two-digit serial number is assigned to each part of this International Standard, beginning with **01** for **"fundamental terms"**.

The entries are classified in groups to each of which is assigned a four-digit serial number; the first two digits being those of the part of this International Standard.

Each entry is assigned a six-digit index number; the first four digits being those of the part of this International Standard and the group.

To show the relationship between versions of this International Standard in various languages, the numbers assigned to parts, groups, and entries are the same for all languages.

1.3.3 Classification des articles

Chaque partie de la présente Norme internationale reçoit un numéro d'ordre à deux chiffres, en commençant par 01 pour la partie .

Les articles sont répartis en groupes qui reçoivent chacun un numéro d'ordre à quatre chiffres, les deux premiers chiffres étant ceux du numéro de la partie de la présente Norme internationale.

Chaque article est repéré par un numéro de référence à six chiffres, les quatre premiers chiffres étant ceux du numéro de partie de la présente Norme internationale et de groupe.

Les numéros des parties, des groupes et des articles sont les mêmes pour toutes les langues, afin de mettre en évidence les correspondances des versions de la présente Norme internationale.

1.3.4 Selection of terms and wording of definitions

The selection of terms and the wording of definitions have, as far as possible, followed established usage. Where there were contradictions, solutions agreeable to the majority have been sought.

1.3.4 Choix des termes et des définitions

Les choix qui ont été faits pour les termes et leurs définitions sont, dans toute la mesure du possible, compatibles avec les usages établis. Lorsque certains usages apparaissent contradictoires, des solutions de compromis ont été retenues.

1.3.5 Multiple meanings

When, in one of the working languages, a given term has several meanings, each meaning is given a separate entry to facilitate translation into other languages.

1.3.5 Pluralité de sens ou polysémie

Lorsque, dans l'une des langues de travail, un même terme peut prendre plusieurs sens, ces sens sont définis dans des articles différents, pour faciliter l'adaptation du vocabulaire dans d'autres langues.

1.3.6 Abbreviations

As indicated in 1.3.2, abbreviations in current use are given for some terms. Such abbreviations are not used in the texts of the definitions, examples, or notes.

1.3.6 Abréviations

Comme indiqué en 1.3.2, des abréviations d'usage courant, au moins en anglais, sont indiquées pour certains termes. De telles abréviations ne sont pas employées dans le corps des définitions, exemples ou notes.

1.3.7 Use of parentheses

In some terms, a word or words printed in bold typeface are placed between parentheses. These words are part of the complete term, but they may be omitted when use of the abridged term in a technical context does not introduce ambiguity. In the text of another definition, example, or note of ISO/IEC 2382, such a term is used only in its complete form.

1.3.7 Emploi des parenthèses

Dans certains termes, un ou plusieurs mots imprimés en caractères gras sont placés entre parenthèses. Ces mots font partie intégrante du terme complet, mais peuvent être omis lorsque le terme ainsi abrégé peut être employé dans un contexte technique déterminé sans que cette omission ne crée d'ambiguïté. Un tel terme n'est employé dans le texte d'une autre définition, d'un exemple ou d'une note de l'ISO/CEI 2382, que sous sa forme complète.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

In some entries, the terms are followed by words in parentheses in normal typeface. These words are not a part of the term but indicate directives for the use of the term, its particular field of application, or its grammatical form.

Dans certains articles, les termes définis sont suivis par des expressions imprimées en caractères normaux et placées entre parenthèses. Ces expressions ne font pas partie du terme mais indiquent des prescriptions d'emploi, précisent un domaine d'application particulier ou indiquent une forme grammaticale.

1.3.8 Use of brackets

When several closely related terms can be defined by texts that differ only in a few words, the terms and their definitions are grouped in a single entry. The words to be substituted in order to obtain the different meanings are placed in brackets, i.e. [ ], in the same order in the term and in the definition. To clearly identify the words to be substituted, the last word that according to the above rule could be placed in front of the opening bracket is, wherever possible, placed inside the bracket and repeated for each alternative.

1.3.8 Emploi des crochets

Lorsque plusieurs termes étroitement apparentés peuvent être définis par des textes presque identiques, à quelques mots près, les termes et leurs définitions ont été groupés en un seul article. Les mots à substituer à ceux qui les précèdent pour obtenir les différents sens sont placés entre crochets (c'est-à-dire [ ]) dans le même ordre dans le terme et la définition. En vue d'éviter toute incertitude sur les mots à remplacer, le dernier mot qui, suivant la règle ci-dessus, pourrait être placé devant le crochet d'ouverture, est placé, si possible, à l'intérieur des crochets et répété à chaque occasion.

1.3.9 Use of terms printed in italics in definitions and the use of an asterisk

A term printed in italics in a definition, an example, or a note is defined in another entry in this International Standard, which may be in another part. However, the term is printed in italics only the first time it occurs in each entry.

Italics are also used for other grammatical forms of a term, for example, plurals of nouns and participles of verbs.

The basic forms of all terms printed in italics which are defined in this part of ISO/IEC 2382 are listed in the index at the end of the part (see 1.3.11).

An asterisk is used to separate terms printed in italic typeface when two such terms are referred to in separate entries and directly follow each other (or are separated only by a punctuation mark).

Words or terms that are printed in normal typeface are to be understood as defined in current dictionaries or authoritative technical vocabularies.

1.3.9 Emploi dans les définitions de termes imprimés en caractères italiques et de l'astérisque

Dans le texte d'une définition, d'un exemple ou d'une note, tout terme imprimé en caractères italiques a le sens défini dans un autre article de la présente Norme internationale, qui peut se trouver dans une autre partie. Cependant le terme est imprimé en caractères italiques uniquement la première fois qu'il apparaît dans chaque article.

Les caractères italiques sont également utilisés pour les autres formes grammaticales du terme, par exemple, les noms au pluriel et les verbes au participe.

La liste des formes de base des termes imprimés en caractères italiques qui sont définis dans la présente partie de l'ISO/CEI 2382 est fournie dans l'index à la fin de la partie (voir 1.3.11).

L'astérisque sert à séparer les termes imprimés en caractères italiques quand deux termes se rapportent à des articles séparés et se suivent directement (ou bien sont séparés simplement par un signe de ponctuation).

Les mots ou termes imprimés en caractères normaux doivent être compris dans le sens qui leur est donné dans les dictionnaires courants ou vocabulaires techniques faisant autorité.

1.3.10 Spelling

In the English language version of this part of ISO/IEC 2382, terms, definitions, examples, and notes are given in the spelling preferred in the USA. Other correct spellings may be used without violating this part of ISO/IEC 2382.

1.3.10 Mode d'écriture et orthographe

Dans la version anglaise de la présente partie de l'ISO/CEI 2382, les termes, définitions, exemples et notes sont écrits suivant l'orthographe prévalant aux Etats-Unis. D'autres orthographes correctes peuvent être utilisées sans violer la présente partie de l'ISO/CEI 2382.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

1.3.11 Organization of the alphabetical index

For each language used, an alphabetical index is provided at the end of each part. The index includes all terms defined in the part. Multiple-word terms appear in alphabetical order under each of their key words.

1.3.11 Constitution de l'index alphabétique

Pour chaque langue de travail, un index alphabétique est fourni à la fin de chaque partie. L'index comprend tous les termes définis dans la partie. Les termes composés de plusieurs mots sont répertoriés alphabétiquement suivant chacun des mots constituants caractéristiques ou mots clés.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

2382 PT*1 93 ■ 4844891 0546330 772 ■

Section 2: Terms and definitions

01 Fundamental terms

01.01 General terms

01.01.01
information (in information processing)
Knowledge concerning objects, such as facts, events, things, processes, or ideas, including concepts, that within a certain context has a particular meaning.

NOTE - See figure 1.

01.01.02
data
A reinterpretable representation of *information* in a formalized manner suitable for communication, interpretation, or processing.

NOTES

1 Data can be processed by humans or by *automatic* means.

2 See figure 1.

01.01.03
text
Data in the form of *characters*, *symbols*, words, phrases, paragraphs, sentences, tables, or other character arrangements, intended to convey a meaning, and whose interpretation is essentially based upon the reader's knowledge of some *natural language* or *artificial language*.

Example: A business letter printed on paper or *displayed* on a *screen*.

01.01.04
to access
To obtain the use of a *resource*.

01.01.05
information processing
The systematic performance of operations upon *information*, that includes *data processing* and may include operations such as *data communication* and *office automation*.

NOTES

1 The term information processing must not be used as a synonym for data processing.

2 See figure 1.

Section 2: Termes et définitions

01 Termes fondamentaux

01.01 Termes généraux

01.01.01
information (en traitement de l'information)
Connaissance concernant un objet tel qu'un fait, un événement, une chose, un processus ou une idée, y compris une notion, et qui, dans un contexte déterminé, a une signification particulière.

NOTE - Voir figure 1.

01.01.02
donnée
Représentation réinterprétable d'une *information* sous une forme conventionnelle convenant à la communication, à l'interprétation ou au traitement.

NOTES

1 Les données peuvent être traitées par des moyens humains ou *automatiques*.

2 Voir figure 1.

01.01.03
texte
Données sous forme de *caractères*, de symboles, de mots, d'expressions, de paragraphes, de phrases, de tableaux ou d'autres arrangements de caractères, ayant une signification particulière, et dont l'interprétation dépend essentiellement de la connaissance de la part du lecteur d'un *langage naturel* ou d'un *langage artificiel*.

Exemple: Une lettre commerciale imprimée sur papier ou *affichée à l'écran*.

01.01.04
accéder
avoir accès
Obtenir l'utilisation d'une *ressource*.

01.01.05
traitement de l'information
Déroulement systématique d'opérations sur des *informations*, comprenant le *traitement des données*, et pouvant comprendre des opérations telles que la *communication de données* et la *bureautique*.

NOTES

1 Le terme traitement de l'information ne doit pas être utilisé comme synonyme de *traitement des données*.

2 Voir figure 1.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.01.06
data processing
DP (abbreviation)
automatic data processing
ADP (abbreviation)
The systematic performance of *operations* upon *data*.

Example: Arithmetic or *logic operations* upon data, *merging* or *sorting* of data, *assembling* or *compiling* of *programs*, or operations on *text*, such as *editing*, *sorting*, merging, *storing*, retrieving, *displaying*, or printing.

NOTES

1 The term data processing must not be used as a synonym for *information processing*.

2 See figure 1.

01.01.06
traitement des données
traitement automatique des données
Déroulement systématique *d'opérations* sur des *données*.

Exemple: *Opérations arithmétiques* ou logiques, *fusion* ou *tri* de *données*, *assemblage* ou *compilation* de *programmes*, ou opérations portant sur du *texte*, telles que mise à jour, tri, fusion, stockage, recherche, affichage ou impression.

NOTES

1 Le terme traitement des données ne doit pas être utilisé comme synonyme de *traitement de l'information*.

2 Voir figure 1.

01.01.07
hardware
All or part of the physical components of an *information processing system*.

Example: *Computers*, *peripheral devices*.

01.01.07
matériel
La totalité ou une partie des composants physiques d'un *système de traitement de l'information*.

Exemple: Un *ordinateur*, un *périphérique*.

01.01.08
software
All or part of the *programs*, *procedures*, rules, and associated documentation of an *information processing system*.

NOTE - Software is an intellectual creation that is independent of the medium on which it is recorded.

01.01.08
logiciel
La totalité ou une partie des *programmes*, *procédures*, règles et de la documentation associée d'un *système de traitement de l'information*.

NOTE - Le logiciel est une création intellectuelle qui existe indépendamment du support sur lequel il est enregistré.

01.01.09
firmware
An *ordered* set of *instructions* and associated *data** *stored* in a way that is functionally independent of *main storage*, usually in a *ROM*.

01.01.09
micrologiciel
Ensemble ordonné *d'instructions* et de *données** *enregistrées* de façon fonctionnellement indépendante de la *mémoire principale*.

Exemple: Ensemble de *microprogrammes* enregistrés dans une *mémoire morte*.

01.01.10
storage (device)
A *functional unit* into which *data* can be placed, in which they can be retained, and from which they can be retrieved.

01.01.10
(1) mémoire
Unité fonctionnelle capable de recevoir, de conserver et de restituer des *données*.

01.01.11
memory
All of the addressable *storage* space in a *processing unit* and all other *internal storage* that is used to *execute** *instructions*.

01.01.11
(2) mémoire
Tout l'espace adressable dans une *unité centrale* et autres *mémoires internes*, utilisable pour l'exécution *d'instructions*.

01.01.12
automatic
Pertaining to a *process* or equipment that, under specified conditions, functions without human intervention.

01.01.12
automatique (adjectif)
Qualifie un *processus* ou un appareil qui, dans des conditions déterminées, se déroule ou fonctionne sans intervention humaine.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.01.13
to automate
To make a *process* or equipment *automatic*.

01.01.14
automation
The conversion of *processes* or equipment to *automatic* operation, or the results of the conversion.

01.01.15
to computerize
To *automate* by means of *computers*.

01.01.16
computerization
Automation by means of *computers*.

01.01.17
computer generation
A category in a historical classification of *computers* based mainly on the technology used in their manufacture.

Example: First generation based on relays or vacuum tubes, the second on transistors, the third on integrated circuits.

01.01.18
computer science
The branch of science and technology that is concerned with *information processing* by means of *computers*.

01.01.19
computer center
data processing center
A facility that includes personnel, *hardware*, and *software*, organized to provide *information processing* services.

01.01.20
data processing system
computer system
computing system
One or more *computers*, *peripheral equipment*, and *software* that perform *data processing*.

01.01.21
information processing system
One or more *data processing systems* and devices, such as office and communication equipment, that perform *information processing*.

01.01.13
automatiser
Rendre *automatique* un *processus* ou un appareil.

01.01.14
automatisation
Transformation d'un *processus* ou d'un appareil en vue de le rendre *automatique*, ou résultat de cette transformation.

01.01.15
informatiser
Automatiser au moyen *d'ordinateurs*.

01.01.16
informatisation
Automatisation au moyen *d'ordinateurs*.

01.01.17
génération (d'ordinateur)
Catégorie d'une classification historique des *ordinateurs* établie essentiellement en fonction de la technologie utilisée pour leur fabrication.

Exemple: Première génération basée sur les relais ou les lampes, seconde sur les transistors, troisième sur les circuits intégrés.

01.01.18
informatique
Ensemble des sciences et techniques applicables au *traitement de l'information* effectué au moyen *d'ordinateurs*.

01.01.19
centre de traitement (de l'information)
CTI (abréviation)
Installation comportant du *matériel* informatique, le *logiciel* correspondant et le personnel associé, aux fins de *traitement de l'information*.

01.01.20
système informatique
Ensemble constitué d'un ou de plusieurs *ordinateurs*, de *périphériques* et de *logiciels*, et qui assure le *traitement des données*.

01.01.21
système de traitement de l'information
Ensemble constitué d'un ou de plusieurs *systèmes informatiques* et d'appareils, tels que du matériel bureautique et de communication, et qui assure le *traitement de l'information*.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.01.22
information system
An *information processing system*, together with associated organizational resources such as human, technical, and financial resources, that provides and distributes *information*.

01.01.22
système d'information
Système de traitement de l'information accompagné des ressources organisationnelles associées telles que les ressources humaines, techniques et financières et qui fournit et répartit des *informations*.

01.01.23
resource
computer resource
Any element of a *data processing system* needed to perform required operations.

Example: *Storage devices*, *input-output units*, one or more *processing units*, *data*, *files*, and *programs*.

01.01.23
ressource
Tout élément d'un *système informatique* nécessaire à l'exécution des opérations voulues.

Exemple: La *mémoire centrale*, les *unités d'entrée-sortie*, une ou plusieurs *unités centrales*, les *données*, les *fichiers* et les *programmes*.

01.01.24
1. process
A predetermined course of events defined by its purpose or by its effect, achieved under given conditions.

01.01.24
1. processus
Suite prédéterminée d'événements, définie par son objet ou par son effet, se déroulant dans des conditions données.

01.01.25
2. process (in data processing)
The predetermined course of events that occur during the *execution* of all or part of a *program*.

01.01.25
2. processus (en traitement des données)
Suite prédéterminée des événements se produisant pendant *l'exécution* d'un *programme* ou d'une partie de programme.

01.01.26
configuration
The manner in which the *hardware* and *software* of an *information processing system* are organized and interconnected.

01.01.26
configuration
Manière dont sont structurés et interconnectés les éléments matériels et logiciels d'un *système de traitement de l'information*.

01.01.27
block diagram
A diagram of a system in which the principal parts or functions are represented by blocks connected by lines that show the relationships of the blocks.

NOTE - Block diagrams are not restricted to physical devices.

01.01.27
schéma fonctionnel
Schéma d'un système dont les parties ou les fonctions principales sont représentées par des blocs reliés par des lignes indiquant leurs relations.

NOTE - Les schémas fonctionnels ne se limitent pas aux appareils physiques.

01.01.28
synchronous
Pertaining to two or more *processes* that depend upon the occurrence of specific events such as common timing *signals*.

01.01.28
synchrone
Se dit de plusieurs *processus* dont le déroulement est réglé par l'apparition d'événements déterminés tels que des *signaux* de synchronisation communs.

01.01.29
asynchronous
Pertaining to two or more *processes* that do not depend upon the occurrence of specific events such as common timing *signals*.

01.01.29
asynchrone
Se dit de plusieurs *processus* dont le déroulement n'est pas réglé par l'apparition d'événements déterminés tels que des *signaux* de synchronisation communs.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.01.30
input (data)
Data entered into an *information processing system* or any of its parts for *storage* or processing.

01.01.30
données d'entrée
Données introduites dans un *système de traitement de l'information* ou dans l'une de ses parties en vue d'être rangées en *mémoire* ou de subir un traitement.

01.01.31
input (process)
The *process* of entering *data* into an *information processing system* or any of its parts for *storage* or processing.

01.01.31
entrée
introduction
Opération consistant à introduire des *données* dans un *système de traitement de l'information* ou dans l'une de ses parties en vue de les enregistrer ou de les traiter.

01.01.32
input (adjective)
Pertaining to a device, *process*, or *input-output channel* involved in an *input process*, or to the associated *data* or states.

NOTE - The word "input" may be used in place of "input data", "input signal", or "input process" when such a usage is clear in a given context.

01.01.32
d'entrée (qualificatif)
Qualifie un organe, un *processus* ou un *canal d'entrée-sortie* relatifs à une *entrée*, ou encore les *données* ou les états correspondants.

01.01.33
output (data)
Data that an *information processing system*, or any of its parts, transfers outside of that system or part.

01.01.33
données de sortie
Données qu'un *système de traitement de l'information* ou l'une de ses parties émet ou doit émettre.

01.01.34
output (process)
The *process* by which an *information processing system*, or any of its parts, transfers *data* outside of that system or part.

01.01.34
sortie
Processus permettant à un *système de traitement de l'information* ou à l'une de ses parties de transférer des *données* à l'extérieur de ce système ou de cette partie.

01.01.35
output (adjective)
Pertaining to a device, *process*, or *input-output channel* involved in an *output process*, or to the associated *data* or states.

NOTE - The word "output" may be used in place of "output data", "output signal", or "output process" when such a usage is clear in a given context.

01.01.35
de sortie (qualificatif)
Qualifie un organe, un *processus* ou un *canal d'entrée-sortie* relatifs à une *sortie*, ou encore les *données* ou les états correspondants.

01.01.36
to download
To *transfer* programs* or *data* from a *computer* to a connected computer with fewer *resources*, typically from a *mainframe* to a *personal computer*.

01.01.36
télécharger vers l'aval
Transférer des *programmes* ou des *données* d'un *ordinateur* vers un ordinateur qui lui est connecté et qui est doté de *ressources* moins importantes, généralement d'un *ordinateur central* vers un *ordinateur individuel*.

01.01.37
to upload
To *transfer* programs* or *data* from a connected *computer* to a computer with greater *resources*, typically from a *personal computer* to a *mainframe*.

01.01.37
télécharger vers l'amont
Transférer des *programmes* ou des *données* d'un *ordinateur* vers un ordinateur doté de *ressources* plus importantes, généralement d'un *ordinateur individuel* vers un *ordinateur central*.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

01.01.38
interface
A shared boundary between two *functional units*, defined by various characteristics pertaining to the functions, physical interconnections, *signal* exchanges, and other characteristics, as appropriate.

01.01.38
interface
Frontière commune entre deux *unités fonctionnelles*, définie par diverses caractéristiques relatives aux fonctions, aux interconnexions mécaniques, aux échanges de *signaux* et toute autre caractéristique utile de ces unités.

NOTE - Interface est du genre féminin.

01.01.39
data communication
Transfer of *data* among *functional units* according to sets of rules governing *data transmission* and the coordination of the exchange.

01.01.39
communication de données
Transfert de *données* entre *unités fonctionnelles* effectué selon un ensemble de règles gouvernant la *transmission de données* et la coordination de l'échange.

01.01.40
functional unit
An entity of *hardware* or *software*, or both, capable of accomplishing a specified purpose.

01.01.40
unité fonctionnelle
Entité matérielle ou logicielle, ou les deux à la fois, capable de remplir une fonction déterminée.

01.01.41
online (adjective)
on-line /GB/ (adjective)
Pertaining to the operation of a *functional unit* when under the control of a *computer*.

01.01.41
en ligne (qualificatif)
connecté (adjectif)
Se dit de l'exploitation d'une *unité fonctionnelle* lorsqu'elle est placée sous la commande directe d'un *ordinateur*.

01.01.42
offline (adjective)
off-line /GB/ (adjective)
Pertaining to the operation of a *functional unit* that takes place either independently of, or in parallel with, the main operation of a *computer*.

01.01.42
autonome (adjectif)
hors ligne (qualificatif)
non connecté (qualificatif)
Se dit de l'exploitation d'une *unité fonctionnelle* lorsqu'elle n'est pas placée sous la commande directe d'un *ordinateur*.

01.01.43
time sharing
time slicing (deprecated in this sense)
An operating technique of a *data processing system* that provides for the *interleaving* in time of two or more *processes* in one *processor*.

01.01.43
temps partagé
partage de temps
Technique d'exploitation d'un *système informatique* qui assure l'imbrication dans le temps de plusieurs *processus* dans un même *processeur*.

01.01.44
network
An arrangement of *nodes* and interconnecting *branches*.

01.01.44
réseau
Ensemble formé par des *noeuds*, et par les *branches* qui les réunissent.

01.01.45
computer network
A *network* of *data processing nodes* that are interconnected for the purpose of *data communication*.

01.01.45
réseau d'ordinateurs
Réseau constitué de *noeuds de traitement de données* interconnectés pour permettre des *communications de données*.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.01.46
local area network
LAN (abbreviation)
A *computer network* located on a user's premises within a limited geographical area.

NOTE - Communication within a local area network is not subject to external regulations; however, communication across the LAN boundary may be subject to some form of regulation.

01.01.46
réseau local
réseau local d'entreprise
RLE (abréviation)
Réseau d'ordinateurs situé dans un domaine privé et géographiquement limité.

NOTE - Les communications internes à un réseau local ne sont pas soumises aux réglementations d'organismes extérieurs à ce réseau. Toutefois, les communications franchissant les limites du réseau peuvent être soumises à des réglementations extérieures.

01.01.47
interoperability
The capability to communicate, *execute** *programs*, or *transfer data* among various *functional units* in a manner that requires the user to have little or no knowledge of the unique characteristics of those units.

01.01.47
interopérabilité
aptitude à l'interfonctionnement
Possibilité de communication, *d'exécution* de *programmes* ou de transfert de *données* entre *unités fonctionnelles* différentes, de telle manière que l'utilisateur n'ait que peu ou pas besoin de connaître les caractéristiques propres à chaque unité.

01.01.48
turnkey system
A *data processing system* that is ready to use when installed, and supplied to the user in a ready-to-run condition possibly customized to a specific user or application.

NOTE - Some preparatory work on the user's *data* may be required.

01.01.48
système clé en main
Système informatique prêt à être utilisé lors de son installation et fourni à l'utilisateur en état de fonctionnement immédiat, éventuellement après adaptation à une application ou à un client particulier.

NOTE - Une mise en forme des *données* d'exploitation de l'utilisateur peut être nécessaire.

01.01.49
virtual
Pertaining to a *functional unit* that appears to be real, but whose functions are accomplished by other means.

01.01.49
virtuel
Qualifie une *unité fonctionnelle* fictive, mais dont les fonctions sont effectuées par d'autres ressources.

01.01.50
virtual machine
VM (abbreviation)
A *virtual** *data processing system* that appears to be at the exclusive disposal of a particular user, but whose functions are accomplished by sharing the *resources* of a real data processing system.

01.01.50
machine virtuelle
*Système informatique** *virtuel* qui apparaît comme étant à la disposition exclusive d'un utilisateur déterminé mais dont les fonctions sont accomplies par un partage des *ressources* d'un système informatique réel.

01.01.51
data medium
A material in or on which *data* can be recorded and from which data can be retrieved.

01.01.51
support de données
support d'information
Objet sur lequel ou dans lequel il est possible d'enregistrer et de retrouver des *données*.

01.01.52
disk
A *data medium* consisting of a flat circular plate that is rotated in order to *read* or *write** *data* on one or both sides.

01.01.52
disque
Support de données circulaire et plat, animé d'un mouvement de rotation pour y permettre la lecture ou l'écriture de *données* sur l'une des faces ou les deux.

01.01.53
to log on
to log in
To initiate a *session*.

01.01.53
entrer en communication
Ouvrir une *session*.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.01.54
to log off
to log out
To end a *session*.

01.01.54
mettre fin à une communication
Clôre une *session*.

01.02 Information representation

01.02 Représentation de l'information

01.02.01
signal
A variation of a physical quantity used to represent *data*.

01.02.01
signal
Variation d'une grandeur physique, servant à représenter des *données*.

01.02.02
discrete
Pertaining to *data* that consist of distinct elements, such as *characters*, or to physical quantities having a finite number of distinctly recognizable values, as well as to *processes* and *functional units* that use those data.

01.02.02
discret
Qualifie des *données* représentées par des éléments distincts ou séparés tels que des *caractères*, ou des grandeurs physiques prenant un nombre fini de valeurs identifiables séparément les unes des autres, ainsi que les *processus* et les *unités fonctionnelles* qui utilisent ces données.

01.02.03
numeric
numerical
Pertaining to *data* that consist of *numerals* as well as to *processes* and *functional units* that use those data.

01.02.03
1 numérique
Qualifie des *données* représentées par des *nombres* ainsi que les *processus* et les *unités fonctionnelles* qui utilisent ces données.

01.02.04
digital
Pertaining to *data* that consist of *digits* as well as to *processes* and *functional units* that use those data.

01.02.04
2 numérique
Qualifie des *données* représentées par des *chiffres* ainsi que les *processus* et les *unités fonctionnelles* qui utilisent ces données.

01.02.05
alphanumeric
Pertaining to *data* that consist of *letters*, *digits*, and usually other *characters*, such as punctuation marks, as well as to *processes* and *functional units* that use those data.

01.02.05
alphanumérique
Qualifie des *données* représentées par des *lettres*, des *chiffres* et généralement d'autres *caractères* tels que des signes de ponctuation, ainsi que les *processus* et les *unités fonctionnelles* qui utilisent ces données.

01.02.06
analog
Pertaining to continuously variable physical quantities or to *data* presented in a continuous form, as well as to *processes* and *functional units* that use those data.

01.02.06
analogique
Qualifie des grandeurs physiques variant de façon continue ou des *données* représentées sous une forme continue, ainsi que les *processus* et les *unités fonctionnelles* qui utilisent ces données.

01.02.07
symbol
A graphic representation of a concept that has meaning in a specific context.

01.02.07
symbole
Représentation graphique d'un concept, reconnue dans un contexte déterminé.

01.02.08
bit
binary digit
Either of the *digits* 0 or 1 when used in the *binary numeration system*.

01.02.08
bit
chiffre binaire
L'un des *chiffres* 0 et 1, lorsqu'il est employé en *numération binaire*.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.02.09
byte
A *string* that consists of a number of *bits*, treated as a unit, and usually representing a *character* or a part of a character.

NOTES

1 The number of bits in a byte is fixed for a given *data processing system*.

2 The number of bits in a byte is usually 8.

01.02.09
multiplet
Chaîne composée d'un certain nombre de *bits*, traitée comme un tout et représentant habituellement un *caractère* ou une partie d'un caractère.

NOTES

1 Le nombre de bits dans un multiplet est fixe pour un *système informatique* donné.

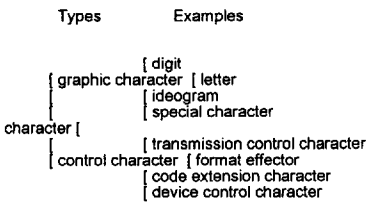
2 Le nombre de bits par multiplet est généralement 8.

01.02.10
octet
8-bit byte
A *byte* that consists of eight *bits*.

01.02.10
octet
Multiplet composé de huit *bits*.

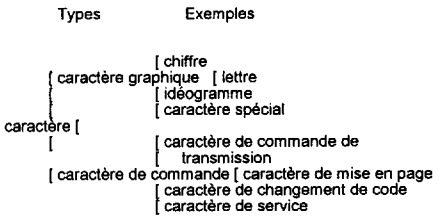
01.02.11
character
A member of a set of elements that is used for the representation, organization, or control of *data*.

NOTE - Characters may be categorized as follows :



01.02.11
caractère
Elément d'un ensemble employé pour constituer, représenter ou gérer des *données*.

NOTE - Les caractères peuvent être classés comme suit :



01.02.12
digit
numeric character
A *character* that represents a nonnegative *integer*.

Example: One of the characters 0, 1, ..., F in the *hexadecimal numeration system*.

01.02.12
chiffre
Caractère représentant à lui seul un nombre entier positif ou nul.

Exemple: Chacun des caractères 0, 1, ..., F en *numération hexadécimale*.

01.03 Hardware

01.03 Matériel

01.03.01
processing unit
central processing unit
CPU (abbreviation)
A *functional unit* that consists of one or more *processors* and their *internal storages*.

NOTE - In English, the term processor is often used synonymously with *processing unit*.

01.03.01
unité centrale
UC (abréviation)
Unité fonctionnelle constituée d'au moins un *processeur* et des *mémoires internes* associées.

01.03.02
mainframe
A *computer*, usually in a *computer center*, with extensive capabilities and *resources* to which other computers may be connected so that they can share facilities.

01.03.02
ordinateur central
Ordinateur, généralement implanté dans un *centre de traitement de l'information*, offrant des possibilités et des *ressources* étendues et auquel peuvent être connectés d'autres ordinateurs de manière à partager des ressources.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.03.03
computer
A *functional unit* that can perform substantial computations, including numerous *arithmetic operations* and *logic operations* without human intervention.

NOTES

1 A computer may consist of a stand-alone unit or several interconnected units.

2 In English, in *information processing*, the term computer usually refers to a *digital computer*.

01.03.03
calculateur
Unité fonctionnelle qui est capable d'effectuer des calculs importants, comportant de nombreuses *opérations arithmétiques* et *opérations logiques*, sans intervention humaine.

NOTES

1 Un calculateur peut se composer d'une seule ou de plusieurs unités interconnectées.

2 En français, le terme *ordinateur* est souvent utilisé dans un sens général pour désigner un calculateur.

01.03.04
digital computer
A *computer* that is controlled by internally *stored* programs* and that is capable of using common *storage* for all or part of a *program* and also for all or part of the *data* necessary for the *execution* of the programs; executing user-written or user-designated programs; performing user-designated manipulation of digitally represented *discrete data*, including *arithmetic operations* and *logic operations*; and executing programs that modify themselves during their execution.

NOTE - In English, in *information processing*, the term computer is often used to refer to a digital computer.

01.03.04
ordinateur
calculateur numérique
Calculateur commandé par des *programmes* enregistrés* en *mémoire* interne et qui est capable d'utiliser une mémoire commune pour y ranger tout ou partie d'un programme ainsi que des *données* nécessaires à l'exécution du programme ; *d'exécuter* des programmes écrits ou demandés par l'utilisateur ; d'effectuer à la demande de l'utilisateur des manipulations de *données discrètes* représentées sous forme numérique et notamment des *opérations arithmétiques* et des *opérations logiques* ; et d'exécuter des programmes se modifiant en cours d'exécution.

NOTE - En français, le terme ordinateur est souvent utilisé dans un sens général pour désigner un *calculateur*.

01.03.05
analog computer
A *computer* whose *operations* are analogous to the behavior of another system and that accepts, processes, and produces *analog data*.

01.03.05
calculateur analogique
Calculateur dont le fonctionnement est analogue à celui d'un autre système et qui accepte, traite et produit des *données analogiques*.

01.03.06
hybrid computer
A *computer* that integrates *analog computer* components and *digital computer* components by interconnection of *digital-to-analog converters* and *analog-to-digital converters*.

NOTE - A hybrid computer may use or produce *analog data* and *discrete data*.

01.03.06
calculateur hybride
Calculateur qui réunit des composants de *calculateur analogique* et des composants de *calculateur numérique* au moyen de *convertisseurs numériques-analogiques* et de *convertisseurs analogiques-numériques*.

NOTE - Un calculateur hybride peut utiliser ou produire des *données analogiques* et des *données discrètes*.

01.03.07
peripheral equipment
Any device that is controlled by and can communicate with a particular *computer*.

Example: *Input-output units, external storage.*

01.03.07
périphérique
Tout appareil qui est commandé par un *ordinateur* déterminé et peut communiquer avec lui.

Exemple: *Unités d'entrée-sortie, mémoires auxiliaires.*

01.03.08
processor
In a *computer*, a *functional unit* that *interprets* and *executes instructions*.

NOTE - A processor consists of at least an *instruction control unit* and an *arithmetic and logic unit*.

01.03.08
processeur
Dans un *ordinateur*, *unité fonctionnelle* capable *d'interpréter* et *d'exécuter* des *instructions*.

NOTE - Un processeur comporte au moins une *unité de commande* et une *unité arithmétique et logique*.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

01.03.09
microprocessor
A *processor* whose elements have been miniaturized into one or a few *integrated circuits*.

01.03.09
microprocesseur
Processeur dont tous les éléments sont miniaturisés en un seul ou en quelques *circuits intégrés*.

01.03.10
integrated circuit
IC (abbreviation)
microchip
chip
A small piece of semiconductive material that contains interconnected electronic elements.

01.03.10
circuit intégré
puce
Pièce de faibles dimensions en matériau semi-conducteur, qui contient des éléments électroniques interconnectés.

01.03.11
terminal
A *functional unit* in a system or communication *network* at which *data* may be entered or retrieved.

01.03.11
terminal
Unité fonctionnelle d'un système ou d'un *réseau* de communication par laquelle des *données* peuvent être introduites ou extraites.

01.03.12
user terminal
A *terminal* that enables a user to communicate with a *computer*.

01.03.12
terminal (d'utilisateur)
Terminal permettant à un utilisateur de communiquer avec un *ordinateur*.

01.03.13
workstation
A *functional unit* that usually has special purpose computing capabilities and includes user-oriented *input units* and *output units*.

Example: A *programmable terminal*, a *nonprogrammable terminal* or a stand-alone *microcomputer*.

01.03.13
station de travail
poste de travail
Unité fonctionnelle ayant habituellement des capacités de traitement spécialisé et intégrant des *organes d'entrée-sortie* orientés utilisateur.

Exemple: Un *terminal programmable*, un *terminal non programmable* ou un *micro-ordinateur* indépendant.

01.03.14
programmable terminal
intelligent terminal
A *user terminal* that has built-in *data processing* capability.

01.03.14
terminal programmable
terminal intelligent
Terminal d'utilisateur disposant de certaines capacités de *traitement de données*.

01.03.15
nonprogrammable terminal
dumb terminal
A *user terminal* that has no independent *data processing* capability.

01.03.15
terminal non programmable
terminal non intelligent
Terminal d'utilisateur ne disposant pas de capacités indépendantes de *traitement de données*.

01.03.16
video display terminal
VDT (abbreviation)
visual display terminal
visual display unit
VDU (abbreviation)
A *user terminal* with a *display* screen*, and usually equipped with an *input unit* such as a keyboard.

01.03.16
visu
terminal à écran
Terminal d'utilisateur comportant un *écran* de visualisation et généralement équipé d'un *organe d'entrée* tel qu'un clavier.

NOTE - En français, visu est un substantif féminin.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

01.03.17
calculator
A device that is suitable for performing *arithmetic operations*, but that requires human intervention to alter its *stored* program*, if any, and to initiate each operation or sequence of operations.

NOTE - A calculator performs some of the functions of a *computer*, but usually operates only with frequent human intervention.

01.03.17
calculatrice
Appareil convenant à l'exécution *d'opérations arithmétiques*, mais nécessitant une intervention humaine pour modifier un éventuel *programme* rangé en mémoire* et pour lancer toute opération ou suite d'opérations.

NOTE - La calculatrice remplit certaines fonctions de *l'ordinateur* mais requiert généralement de fréquentes interventions humaines.

01.03.18
computer architecture
The logical structure and functional characteristics of a *computer*, including the interrelationships among its *hardware* and *software* components.

01.03.18
architecture d'ordinateur
Structure logique, caractéristiques fonctionnelles d'un *ordinateur* et interrelations des composants *matériels* et *logiciels* de cet ordinateur.

01.03.19
microcomputer
A *digital computer* whose *processing unit* consists of one or more *microprocessors*, and includes *storage* and *input-output* facilities.

01.03.19
micro-ordinateur
Ordinateur dont *l'unité centrale* est constituée d'un ou de plusieurs *microprocesseurs* et qui offre des possibilités de stockage et des fonctions *d'entrée-sortie*.

01.03.20
personal computer
PC (abbreviation)
A *microcomputer* primarily intended for stand-alone use by an individual.

01.03.20
ordinateur individuel
Micro-ordinateur essentiellement conçu pour une utilisation indépendante par un individu.

01.03.21
portable computer
A *microcomputer* that can be hand-carried for use in more than one location.

01.03.21
ordinateur portable
Micro-ordinateur que l'on peut transporter à la main afin de pouvoir l'utiliser en des lieux différents.

01.03.22
laptop computer
A battery powered *portable computer* small and light enough to be operated on a person's lap.

01.03.22
ordinateur portatif
Ordinateur portable doté d'une alimentation électrique autonome, de taille et de poids réduits, pouvant être utilisé sur les genoux.

01.03.23
minicomputer
A *digital computer* that is functionally intermediate between a *microcomputer* and a *mainframe*.

01.03.23
mini-ordinateur
Ordinateur dont les fonctionnalités se situent entre celles d'un *micro-ordinateur* et celles d'un *ordinateur central*.

01.03.24
supercomputer
Any of the class of *computers* that have the highest processing speeds available at a given time for solving scientific and engineering problems.

01.03.24
super-ordinateur
Tout *ordinateur* de la gamme qui offre, à un moment donné, les vitesses de traitement les plus élevées pour la résolution de problèmes scientifiques ou techniques.

01.03.25
MIPS (abbreviation)
millions of instructions per second
A unit of measure of processing performance equal to one million *instructions* per second.

01.03.25
MIPS (abréviation)
Unité de mesure de la puissance d'un *ordinateur*, égale à un million *d'instructions* par seconde.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

2382 PT*1 93 ■ 4844891 0546342 494 ■

01.03.26
MFLOPS (abbreviation)
megaflops
A unit of measure of processing performance equal to one million floating-point operations per second.

NOTE - This unit of measure is used in scientific computer applications.

01.03.27
connectivity
The capability of a system or device to be attached to other systems or devices without modification.

01.04 Software

01.04.01
application software
application program
Software or a *program* that is specific to the solution of an *application problem*.

Example: A *spreadsheet* program.

01.04.02
system software
Application-independent *software* that supports the running of *application software*.

Example: An *operating system*.

01.04.03
support software
support program
Software or a *program* that aids in the development, maintenance, or use of other software or provides general application-independent capability.

Example: A *compiler*, a *database management system*.

01.04.04
system documentation
The collection of documents that describe the *requirements*, capabilities, limitations, design, operation, and *maintenance* of an *information processing system*.

01.04.05
software package
A complete and documented set of *programs* supplied to several users for a generic application or function.

NOTE - Some software packages are alterable for a specific application.

01.03.26
mégaflops
Unité de mesure de la puissance d'un *ordinateur*, égale à un million d'opérations en virgule flottante par seconde.

NOTE - Cette unité de mesure est utilisée en informatique scientifique.

01.03.27
connectabilité
Aptitude d'un système ou d'un appareil à être connecté à d'autres systèmes ou appareils sans modification préalable.

01.04 Logiciel

01.04.01
logiciel d'application
programme d'application
Logiciel ou *programme* spécifique à la résolution d'un *problème d'application*.

Exemple: Un *tableur*.

01.04.02
logiciel d'exploitation
logiciel de base
Logiciel indépendant de toute application et qui soutient l'exploitation du *logiciel d'application*.

Exemple: Un *système d'exploitation*.

01.04.03
logiciel de soutien
programme de soutien
Logiciel ou *programme* qui aide au développement, à la maintenance ou à l'utilisation d'autres logiciels ou qui fournit des fonctions générales, indépendantes des applications.

Exemple: Un *compilateur*, un *système de gestion de base de données*.

01.04.04
documentation d'un système
Ensemble de documents décrivant les *besoins*, les possibilités, les limites, la conception, le fonctionnement et la *maintenance* d'un *système de traitement de l'information*.

01.04.05
progiciel
Ensemble complet et documenté de *programmes* fourni à plusieurs utilisateurs, en vue d'une même application ou d'une même fonction.

NOTE - Certains progiciels sont modifiables en vue d'applications particulières.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.04.06
portability (of a program)
The capability of a *program* to be *executed* on various types of *data processing systems* without converting the program to a different language and with little or no modification.

01.04.06
portabilité (d'un programme)
Aptitude d'un *programme* à être utilisé sur des *systèmes informatiques* différents sans qu'il soit nécessaire de le convertir dans un autre langage et avec peu ou pas de modifications.

01.04.07
software engineering
The systematic application of scientific and technological knowledge, methods, and experience to the design, implementation, testing, and documentation of *software* to optimize its production, support, and quality.

01.04.07
génie logiciel
Application systématique des connaissances, des méthodes et des acquis scientifiques et techniques pour la conception, le développement, le test et la documentation de *logiciel* afin d'en optimiser la production, le support et la qualité.

01.04.08
operating system
OS (abbreviation)
Software that controls the *execution* of *programs* and that may provide services such as *resource allocation*, *scheduling*, *input-output* control, and *data management*.

NOTE - Although operating systems are predominantly software, partial *hardware* implementations are possible.

01.04.08
système d'exploitation
Logiciel régissant *l'exécution* des *programmes* et pouvant remplir des fonctions telles que *l'affectation de ressources*, l'ordonnancement, la gestion des *entrées* et *sorties* et des *données*.

NOTE - Bien que les systèmes d'exploitation soient constitués surtout de logiciel, des réalisations partiellement matérielles sont possibles.

01.05 Programming

01.05 Programmation

01.05.01
program
computer program
A syntactic unit that conforms to the rules of a particular *programming language* and that is composed of *declarations* and *statements* or *instructions* needed to solve a certain function, task, or problem.

01.05.01
programme
programme d'ordinateur
Unité syntaxique conforme aux règles d'un *langage de programmation* déterminé, et composée des *déclarations* et *instructions* nécessaires à l'exécution d'une fonction ou d'une tâche ou à la résolution d'un problème.

01.05.02
to program
to code (deprecated in this sense)
To design, write, modify, and test *programs*.

01.05.02
programmer
Concevoir, écrire, modifier et tester des *programmes*.

01.05.03
programming
The designing, writing, modifying, and testing of *programs*.

01.05.03
programmation
Ensemble des travaux de conception, d'écriture, de modification et de test des *programmes*.

01.05.04
routine
program (deprecated in this sense)
A *program*, or part of a program, that may have some general or frequent use.

01.05.04
routine
Programme ou partie d'un programme qui peut être d'un emploi général ou répété.

01.05.05
algorithm
A finite *ordered* set of well-defined rules for the solution of a problem.

01.05.05
algorithme
Ensemble ordonné et fini de règles déterminées servant à résoudre un problème.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.05.06
flowchart
flow diagram
A graphical representation of a *process* or the step-by-step solution of a problem, using suitably annotated geometric figures connected by flowlines for the purpose of designing or documenting a process or *program*.

01.05.07
to debug
To detect, locate, and eliminate *errors* in *programs*.

01.05.08
natural language
A language whose rules are based on current usage without being specifically prescribed.

01.05.09
artificial language
A language whose rules are explicitly established prior to its use.

01.05.10
programming language
An *artificial language* for expressing *programs*.

01.06 Applications and end user

01.06.01
simulation
The use of a *data processing system* to represent selected behavioral characteristics of a physical or abstract system.

Example: The representation of air streams around airfoils at various velocities, temperatures, and air pressures.

01.06.02
emulation
The use of a *data processing system* to imitate another data processing system, so that the imitating system accepts the same *data*, *executes* the same *programs*, and achieves the same results as the imitated system.

NOTE - Emulation is usually achieved by means of *hardware* or *firmware*.

01.06.03
information retrieval
IR (abbreviation)
Actions, methods, and procedures for obtaining *information* on a given subject from *stored* data*.

01.05.06
organigramme
Représentation graphique d'un *processus* ou solution pasà-pas d'un problème, au moyen de figures géométriques convenablement annotées, reliées par des lignes de liaison, en vue de concevoir ou de documenter un processus ou un *programme*.

01.05.07
mettre au point
déboguer
Détecter, localiser et éliminer les *erreurs* contenues dans des *programmes*.

01.05.08
langage naturel
Langage dont les règles sont basées sur l'usage courant sans être spécifiquement définies.

01.05.09
langage artificiel
Langage dont les règles sont explicitement établies avant son utilisation.

01.05.10
langage de programmation
Langage artificiel permettant d'exprimer des *programmes*.

01.06 Applications et utilisateur final

01.06.01
simulation
Utilisation d'un *système informatique* pour représenter certains comportements d'un système physique ou abstrait.

Exemple: Représentation des flux d'air sur des surfaces portantes à des vitesses, températures et pressions atmosphériques différentes.

01.06.02
émulation
Utilisation d'un *système informatique* pour imiter un autre système informatique de sorte que le système imitateur prenne en compte les mêmes *données*, exécute les mêmes *programmes* et produise les mêmes résultats que le système imité.

NOTE - L'émulation s'effectue généralement au moyen de *matériel* ou de *micrologiciel*.

01.06.03
recherche documentaire
recherche d'informations
Ensemble des opérations, méthodes et procédures ayant pour effet d'extraire les informations concernant un sujet donné à partir de *données* rangées en mémoire*.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.06.04
hard copy
A permanent copy of a *display image* generated on an *output unit* such as a *printer* or a *plotter*, and which can be carried away.

01.06.04
copie d'écran
copie papier
Copie d'une *image-vidéo* sur un support permanent, telle qu'elle est produite par un *organe de sortie* tel qu'une *imprimante* ou un *traceur*, et qui peut être emportée.

01.06.05
soft copy
Nonpermanent output of *information* in audio or visual format.

Example: A cathode ray tube display.

01.06.05
image-vidéo
image sur écran
Image éphémère du contenu de la *mémoire*.

Exemple: Une image sur un écran cathodique.

01.06.06
menu
A list of options *displayed* by a *data processing system*, from which the user can select an action to be initiated.

01.06.06
menu
Liste d'options *affichées* par un *système informatique* à partir de laquelle l'utilisateur peut choisir une action à lancer.

01.06.07
prompt
A visual or audible message sent by a *program* to request the user's response.

01.06.07
invite
message-guide
Message visuel ou sonore envoyé par un *programme* pour solliciter une intervention de l'utilisateur.

01.06.08
computer graphics
Methods and techniques for construction, manipulation, *storage*, and *display* of *images* by means of a *computer*.

01.06.08
infographie
Ensemble de techniques et méthodes permettant de contruire, de manipuler, de *stocker* et *d'afficher* des images par *ordinateur*.

01.06.09
office automation
OA (abbreviation)
The integration of office activities by means of an *information processing system*.

NOTE - This term includes in particular the processing and communication of *text*, images, and voice.

01.06.09
bureautique
Intégration des activités de bureau au moyen d'un *système de traitement de l'information*.

NOTE - Ce terme s'applique en particulier au traitement et à la communication du *texte*, de l'image et de la voix.

01.06.10
text processing
word processing
Data processing operations on *text*, such as entering, *editing*, *sorting*, *merging*, retrieving, *storing*, *displaying*, or printing.

01.06.10
traitement de texte
Ensemble d'opérations informatiques effectuées sur du *texte*, telles que la saisie, la *mise en forme*, le *tri*, la *fusion*, le *stockage*, l'extraction, *l'affichage* et l'impression.

01.06.11
compatibility
The capability of a *functional unit* to meet the requirements of a specified *interface* without appreciable modification.

01.06.11
compatibilité
Aptitude d'une *unité fonctionnelle* à satisfaire sans modification notable aux règles d'une *interface* spécifiée.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

01.06.12
artificial intelligence
AI (abbreviation)
The branch of *computer science* devoted to developing *data processing systems* that perform functions normally associated with human intelligence, such as reasoning, learning, and self-improvement.

01.06.12
intelligence artificielle
IA (abréviation)
Discipline qui traite des *systèmes informatiques* capables d'exécuter des fonctions généralement associées à l'intelligence humaine, telles que le raisonnement, l'apprentissage et l'auto-amélioration.

01.06.13
robotics
The techniques involved in designing, building, and using *robots*.

01.06.13
robotique
Ensemble des techniques de conception, construction et mise en oeuvre des *robots*.

01.06.14
computer-aided
computer-assisted
CA (abbreviation)
Pertaining to a technique or *process* in which part of the work is done by a *computer*.

01.06.14
assisté par ordinateur (qualificatif)
Qualifie une technique ou un processus dans lesquels une partie du travail se fait à l'aide d'un *ordinateur*.

NOTE - En français, le suffixe AO pour «assisté par ordinateur» est fréquemment utilisé pour construire des sigles tels que PAO, EAO, etc.

01.06.15
electronic publishing
computer-aided publishing
computer-assisted publishing
The production of typeset-quality *documents* including *text*, *graphics*, and pictures with the assistance of a *computer*.

NOTE - In some instances, electronic publishing is accomplished through the use of *application programs* and in other instances it is achieved through the use of a dedicated system.

01.06.15
publication assistée par ordinateur
PAO (abréviation)
Production de documents de qualité imprimerie comportant du texte, des graphiques et des illustrations, à l'aide d'un *ordinateur*.

NOTE - Dans certains cas, la publication assistée par ordinateur se fait par l'intermédiaire de *programmes d'application* ; dans d'autres cas, elle se fait au moyen de systèmes spécialisés.

01.06.16
desktop publishing
Electronic publishing using a *microcomputer*.

01.06.16
microédition
éditique
Publication assistée par ordinateur utilisant un *micro-ordinateur*.

01.06.17
electronic mail
E mail
Correspondence in the form of *messages* transmitted between *user terminals* over a *computer network*.

01.06.17
courrier électronique
Correspondance sous forme de *messages*, transmise entre *terminaux* d'utilisateur sur un *réseau informatique*.

01.06.18
knowledge base
K-base (abbreviation)
A *database* that contains *inference* rules and *information* about human experience and expertise in a domain.

NOTE - In self-improving systems, the knowledge base additionally contains information resulting from the solution of previously encountered problems.

01.06.18
base de connaissances
BC (abréviation)
Base de données contenant des règles *d'inférence* et des *informations* relatives à l'expérience et la compétence humaines dans un domaine particulier.

NOTE - Dans les systèmes autodidactes, la base de connaissances contient aussi des informations provenant de la résolution de problèmes antérieurs.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

01.06.19
expert system
ES (abbreviation)
A *computer system* that provides for expertly solving problems in a given field or application area by drawing *inferences* from a *knowledge base* developed from human expertise.

NOTES

1 The term is sometimes used synonymously with , though it is usually taken to emphasize expert knowledge.

2 Some expert systems are able to improve their *knowledge base* and develop new inference rules based on their experience with previous problems.

01.06.19
système expert
SE (abréviation)
Système informatique qui aide à résoudre les problèmes dans un domaine d'application déterminé, à la manière d'un expert et en faisant des *inférences* à partir d'une *base de connaissances* fondée sur l'expérience et la compétence humaines.

NOTES

1 Le terme «système expert» est parfois utilisé comme synonyme de «système à base de connaissances», bien qu'il mette en évidence la connaissance d'expert.

2 Certains systèmes experts peuvent améliorer leur base de connaissances et créer de nouvelles règles d'inférence à partir de l'expérience acquise lors de la résolution de problèmes antérieurs.

01.06.20
image processing
picture processing
The use of a *data processing system* to create, scan, analyze, enhance, interpret, or *display* images.

01.06.20
traitement de l'image
Utilisation d'un *système informatique* pour créer, explorer, analyser, améliorer, interpréter ou afficher des *images*.

01.06.21
spreadsheet program
A *program* that *displays* a table of cells arranged in rows and columns, in which the change of the contents of one cell can cause recomputation of one or more cells based on user-defined relations among the cells.

01.06.21
tableur
Programme qui *affiche* un tableau d'éléments organisé en rangées et colonnes et dans lequel la modification du contenu d'un élément peut provoquer de nouveaux calculs sur un ou plusieurs autres éléments en fonction de relations entre éléments, définies par l'utilisateur.

01.06.22
user-friendly
Pertaining to ease and convenience of use by humans.

01.06.22
convivial
Qualifie la simplicité et la facilité d'utilisation par des humains.

01.07 Computer security

01.07 Sécurité informatique

01.07.01
data protection
The implementation of appropriate administrative, technical or physical means to guard against unauthorized intentional or accidental disclosure, modification, or destruction of *data*.

01.07.01
protection des données
Mise en vigueur d'un ensemble de mesures administratives, techniques et physiques pour interdire toute modification, destruction ou divulgation de données par accident ou malveillance.

01.07.02
computer crime
A crime committed through the use, modification, or destruction of *hardware*, *software*, or *data*.

01.07.02
délit informatique
Infraction perpétrée par l'utilisation, la modification ou la destruction de *matériel*, de *logiciels* ou de *données*.

01.07.03
1. hacker
A technically sophisticated *computer* enthusiast.

01.07.03
mordu (d'informatique)
Personne passionnée *d'informatique* et ayant des connaissances techniques étendues.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

01.07.04
2. hacker
A technically sophisticated *computer* enthusiast who uses his or her knowledge and means to gain unauthorized access to protected *resources*.

01.07.04
pirate informatique
Personne passionnée *d'informatique* utilisant ses connaissances techniques étendues et ses moyens pour *accéder*, sans autorisation, à des *ressources* protégées.

01.07.05
software piracy
Illegal use or copying of *software* products.

01.07.05
piratage (informatique)
Utilisation ou copie illicite de *logiciels*.

01.08 Data management

01.08 Gestion des données

01.08.01
information management
In an *information processing system*, the functions of controlling the acquisition, analysis, retention, retrieval, and distribution of *information*.

01.08.01
gestion de l'information
Dans un *système de traitement de l'information*, ensemble des fonctions permettant de gérer l'acquisition, l'analyse, la mémorisation, la recherche et la diffusion de *l'information*.

01.08.02
data management
In a *data processing system*, the functions that provide *access* to *data*, performs or monitors the *storage* of data, and controls *input-output* operations.

01.08.02
gestion des données
Dans un *système informatique*, ensemble des fonctions permettant *d'accéder* aux *données*, d'effectuer ou de surveiller le *stockage* des données et de commander des opérations *d'entrée-sortie*.

01.08.03
access method
A technique to obtain the use of *data*, the use of *storage* in order to *read* or *write* data, or the use of an *input-output channel* to transfer data.

Example: Random access method, indexed access method, sequential access method.

01.08.03
méthode d'accès
Technique permettant *d'accéder* aux *données*, d'obtenir de la *mémoire* afin de *lire* ou *d'écrire* des données, ou d'utiliser un *canal d'entrée-sortie* pour transférer des données.

Exemple: Méthode d'accès direct, méthode d'accès indexé, méthode d'accès séquentiel.

01.08.04
data bank
A set of *data* related to a given subject and organized in such a way that it can be consulted by subscribers.

01.08.04
banque de données
Ensemble de *données* relatif à un domaine défini des connaissances et organisé pour être offert en consultation aux abonnés.

01.08.05
database
A collection of *data* organized according to a conceptual structure describing the characteristics of these data and the relationships among their corresponding *entities*, supporting one or more application areas.

01.08.05
base de données
Ensemble de *données*, qui est organisé selon une structure conceptuelle décrivant les caractéristiques de ces données ainsi que les relations entre leurs *entités* correspondantes et destiné à un ou plusieurs domaines d'application.

01.08.06
file
A named set of *records** *stored* or processed as a unit.

01.08.06
fichier
Ensemble identifié *d'enregistrements** *rangé en mémoire* ou traité comme un tout.

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC

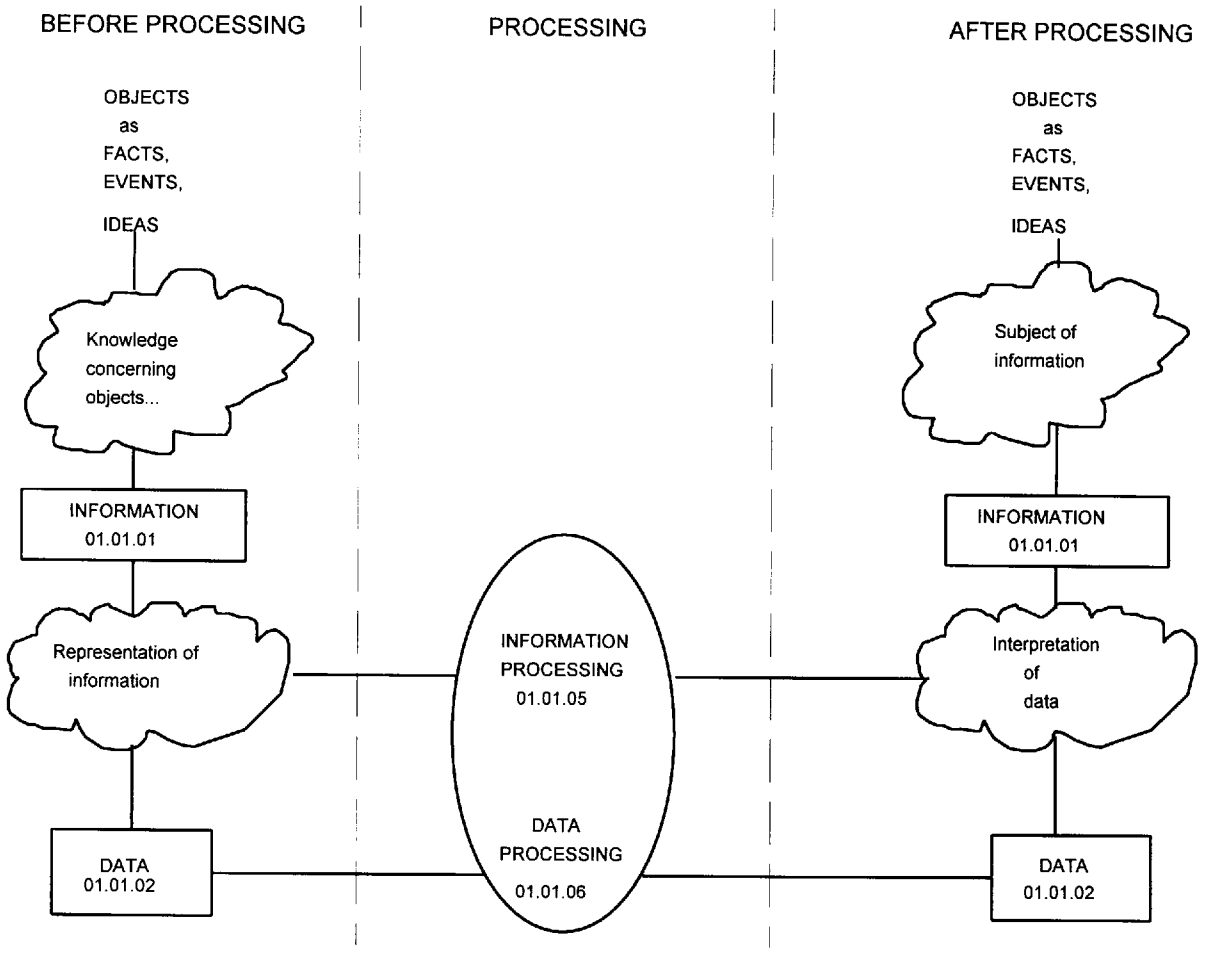


Figure 1 - Interrelationships between information and data

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

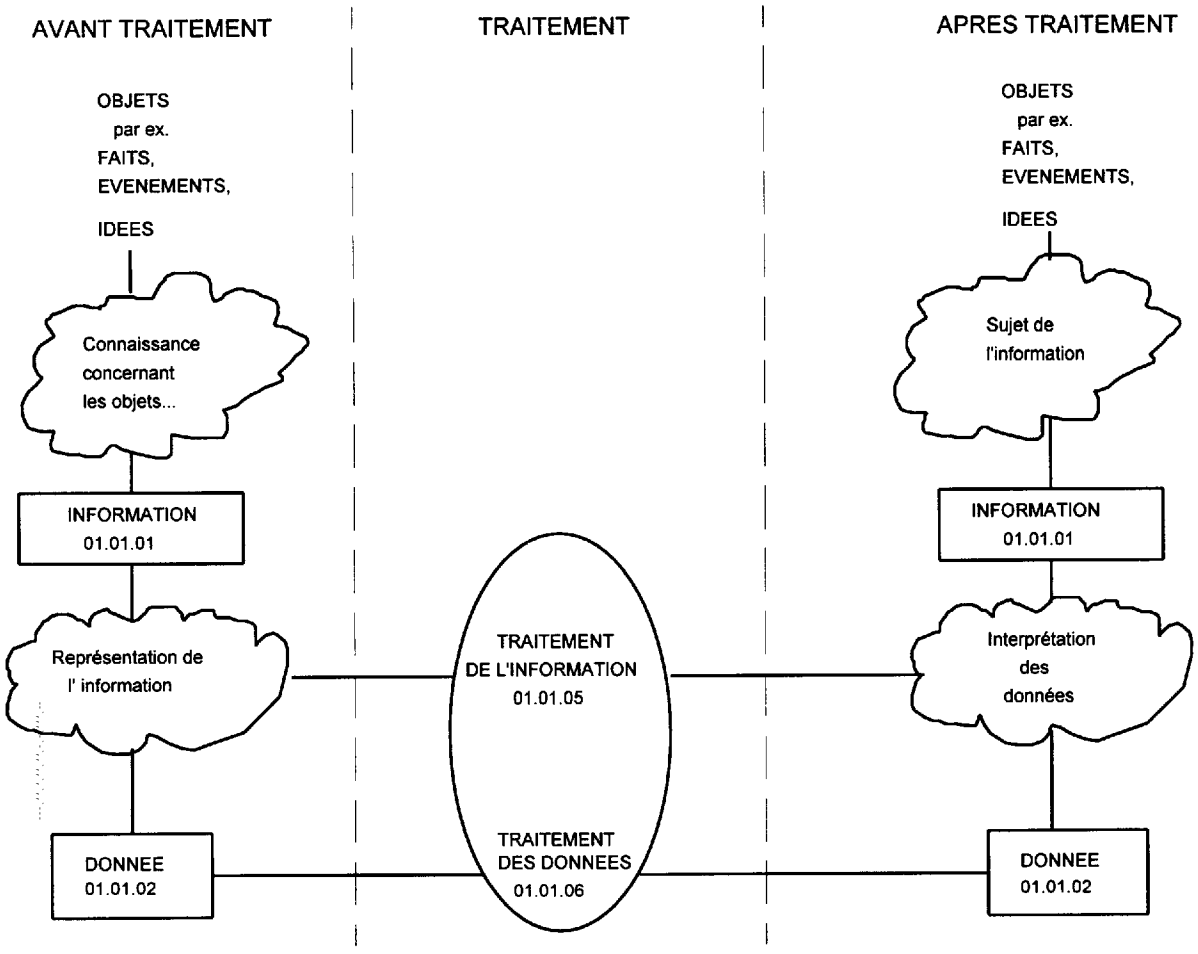


Figure 1 - Interrelations entre information et donnée

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

2382 PT*1 93 ■ 4844891 0546351 4T7 ■

English alphabetical index

A

access to access 01.01.04
access method 01.08.03
ADP ADP (abbreviation) 01.01.06
AI AI (abbreviation) 01.06.12
aided computer-aided 01.06.14
computer-aided publishing 01.06.15
algorithm algorithm 01.05.05
alphanumeric alphanumeric 01.02.05
analog analog 01.02.06
analog computer 01.03.05
application application software 01.04.01
application program 01.04.01
architecture computer architecture 01.03.18
area local area network 01.01.46
artificial artificial language 01.05.09
artificial intelligence 01.06.12
assisted computer-assisted 01.06.14
computer-assisted publishing 01.06.15
asynchronous asynchronous 01.01.29
automate to automate 01.01.13
automatic automatic data processing 01.01.06
automatic 01.01.12
automation automation 01.01.14
office automation 01.06.09

B

bank data bank 01.08.04
base knowledge base 01.06.18
K-base (abbreviation) 01.06.18
binary binary digit 01.02.08
bit bit 01.02.08
8-bit byte 01.02.10
block block diagram 01.01.27
byte byte 01.02.09
8-bit byte 01.02.10

C

CA CA (abbreviation) 01.06.14
calculator calculator 01.03.17
center computer center 01.01.19
data processing center 01.01.19
central central processing unit 01.03.01
character character 01.02.11
numeric character 01.02.12
chip chip 01.03.10
circuit integrated circuit 01.03.10
code to code (deprecated in this sense) 01.05.02
communication data communication 01.01.39
compatibility compatibility 01.06.11
computer computer generation 01.01.17
computer science 01.01.18
computer center 01.01.19
computer system 01.01.20
computer resource 01.01.23
computer network 01.01.45
computer 01.03.03
digital computer 01.03.04
analog computer 01.03.05
hybrid computer 01.03.06
computer architecture 01.03.18
personal computer 01.03.20
portable computer 01.03.21
laptop computer 01.03.22
computer program 01.05.01
computer graphics 01.06.08
computer-aided 01.06.14
computer-assisted 01.06.14
computer-aided publishing 01.06.15
computer-assisted publishing 01.06.15
computer crime 01.07.02
computerization computerization 01.01.16
computerize to computerize 01.01.15
computing computing system 01.01.20
configuration configuration 01.01.26
connectivity connectivity 01.03.27
copy hard copy 01.06.04
soft copy 01.06.05
CPU CPU (abbreviation) 01.03.01
crime computer crime 01.07.02

D

data data 01.01.02
data processing 01.01.06
automatic data processing 01.01.06
data processing center 01.01.19
data processing system 01.01.20
input (data) 01.01.30
output (data) 01.01.33
data communication 01.01.39
data medium 01.01.51
data management 01.08.02
data bank 01.08.04
database database 01.08.05
debug to debug 01.05.07
desktop desktop publishing 01.06.16
device storage (device) 01.01.10
diagram block diagram 01.01.27
flow diagram 01.05.06
digit binary digit 01.02.08
digit 01.02.12
digital digital 01.02.04
digital computer 01.03.04
discrete discrete 01.02.02
disk disk 01.01.52
display video display terminal 01.03.16
visual display terminal 01.03.16
visual display unit 01.03.16
documentation system documentation 01.04.04
download to download 01.01.36
DP DP (abbreviation) 01.01.06
dumb dumb terminal 01.03.15

E

E E mail 01.06.17
electronic electronic publishing 01.06.15
electronic mail 01.06.17
emulation emulation 01.06.02
engineering software engineering 01.04.07
equipment peripheral equipment 01.03.07
ES ES (abbreviation) 01.06.19
expert expert system 01.06.19

F

file file 01.08.06
firmware firmware 01.01.09
flow flow diagram 01.05.06
flowchart flowchart 01.05.06
friendly user-friendly 01.06.22
functional functional unit 01.01.40

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

G

generation computer generation 01.01.17
graphics computer graphics 01.06.08

H

hacker 1. hacker 01.07.03
2. hacker 01.07.04
hard hard copy 01.06.04
hardware hardware 01.01.07
hybrid hybrid computer 01.03.06

I

IC IC (abbreviation) 01.03.10
image image processing 01.06.20
in to log in 01.01.53
information information
(in information processing) 01.01.01
information processing 01.01.05
information processing system 01.01.21
information system 01.01.22
information retrieval 01.06.03
information management 01.08.01
input input (data) 01.01.30
input (process) 01.01.31
input (adjective) 01.01.32
instruction millions of instructions per second 01.03.25
integrated integrated circuit 01.03.10
intelligence artificial intelligence 01.06.12
intelligent intelligent terminal 01.03.14
interface *interface* 01.01.38
interoperability interoperability 01.01.47
IR IR (abbreviation) 01.06.03

K

K K-base (abbreviation) 01.06.18
knowledge knowledge base 01.06.18

L

LAN LAN (abbreviation) 01.01.46
language natural language 01.05.08
artificial language 01.05.09
programming language 01.05.10
laptop laptop computer 01.03.22
line on-line /GB/ (adjective) 01.01.41
off-line /GB/ (adjective) 01.01.42
local local area network 01.01.46
log to log on 01.01.53
to log in 01.01.53
to log off 01.01.54
to log out 01.01.54

M

machine virtual machine 01.01.50
mail electronic mail 01.06.17
E mail 01.06.17
mainframe mainframe 01.03.02
management information management 01.08.01
data management 01.08.02
medium data medium 01.01.51
megaflops megaflops 01.03.26
memory memory 01.01.11
menu menu 01.06.06
method access method 01.08.03
MFLOPS MFLOPS (abbreviation) 01.03.26
microchip microchip 01.03.10
microcomputer *microcomputer* 01.03.19
microprocessor microprocessor 01.03.09
million millions of instructions per second 01.03.25
minicomputer minicomputer 01.03.23
MIPS MIPS (abbreviation) 01.03.25

N

natural natural language 01.05.08
network network 01.01.44
computer network 01.01.45
local area network 01.01.46
nonprogrammable nonprogrammable terminal 01.03.15
numeric *numeric* 01.02.03
numeric character 01.02.12
numerical numerical 01.02.03

O

OA OA (abbreviation) 01.06.09
octet octet 01.02.10
off off-line /GB/ (adjective) 01.01.42
to log off 01.01.54
office office automation 01.06.09
offline offline (adjective) 01.01.42
on on-line /GB/ (adjective) 01.01.41
to log on 01.01.53
online *online (adjective)* 01.01.41
operating operating system 01.04.08
OS OS (abbreviation) 01.04.08
out to log out 01.01.54
output output (data) 01.01.33
output (process) 01.01.34
output (adjective) 01.01.35

P

package software package 01.04.05
PC PC (abbreviation) 01.03.20
per millions of instructions per second 01.03.25
peripheral *peripheral equipment* 01.03.07
personal personal computer 01.03.20
picture picture processing 01.06.20
piracy software piracy 01.07.05
portability portability (of a program) 01.04.06
portable portable computer 01.03.21
process 1. process 01.01.24
2. process (in data processing) 01.01.25
input (process) 01.01.31
output (process) 01.01.34
processing information processing 01.01.05
data processing 01.01.06
automatic data processing 01.01.06
data processing center 01.01.19
data processing system 01.01.20
information processing system 01.01.21
processing unit 01.03.01
central processing unit 01.03.01
text processing 01.06.10
word processing 01.06.10
image processing 01.06.20
picture processing 01.06.20

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

processor processor 01.03.08
program application program 01.04.01
support program 01.04.03
portability (of a program) 01.04.06
program 01.05.01
computer program 01.05.01
to program 01.05.02
program (deprecated in this sense) 01.05.04
spreadsheet program 01.06.21
programmable programmable terminal 01.03.14
programming programming 01.05.03
programming language 01.05.10
prompt prompt 01.06.07
protection data protection 01.07.01
publishing electronic publishing 01.06.15
computer-aided publishing 01.06.15
computer-assisted publishing 01.06.15
desktop publishing 01.06.16

R

resource resource 01.01.23
computer resource 01.01.23
retrieval information retrieval 01.06.03
robotics robotics 01.06.13
routine routine 01.05.04

S

science computer science 01.01.18
second millions of instructions per second 01.03.25
sharing time sharing 01.01.43
signal signal 01.02.01
simulation simulation 01.06.01
slicing time slicing (deprecated in this sense) 01.01.43
soft soft copy 01.06.05
software software 01.01.08
application software 01.04.01
system software 01.04.02
support software 01.04.03
software package 01.04.05
software engineering 01.04.07
software piracy 01.07.05
spreadsheet spreadsheet program 01.06.21
storage storage (device) 01.01.10
supercomputer supercomputer 01.03.24
support support software 01.04.03
support program 01.04.03
symbol symbol 01.02.07
synchronous synchronous 01.01.28
system data processing system 01.01.20
computer system 01.01.20
computing system 01.01.20
information processing system 01.01.21
information system 01.01.22
turnkey system 01.01.48
system software 01.04.02
system documentation 01.04.04
operating system 01.04.08
expert system 01.06.19

T

terminal terminal 01.03.11
user terminal 01.03.12
programmable terminal 01.03.14
intelligent terminal 01.03.14
nonprogrammable terminal 01.03.15
dumb terminal 01.03.15
video display terminal 01.03.16
visual display terminal 01.03.16
text text 01.01.03
text processing 01.06.10
time time sharing 01.01.43
time slicing (deprecated in this sense) 01.01.43
turnkey turnkey system 01.01.48

U

unit functional unit 01.01.40
processing unit 01.03.01
central processing unit 01.03.01
visual display unit 01.03.16
upload to upload 01.01.37
user user terminal 01.03.12
user-friendly 01.06.22

V

VDT VDT (abbreviation) 01.03.16
VDU VDU (abbreviation) 01.03.16
video video display terminal 01.03.16
virtual virtual 01.01.49
virtual machine 01.01.50
visual visual display terminal 01.03.16
visual display unit 01.03.16
VM VM (abbreviation) 01.01.50
word word processing 01.06.10
workstation workstation 01.03.13

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

Index alphabétique français

A

accéder accéder 01.01.04
accès avoir accès 01.01.04
méthode d'accès 01.08.03
algorithme *algorithme* 01.05.05
alphanumérique alphanumérique 01.02.05
amont télécharger vers l'amont 01.01.37
analogique analogique 01.02.06
calculateur analogique 01.03.05
application logiciel d'application 01.04.01
programme d'application 01.04.01
aptitude aptitude à l'interfonctionnement 01.01.47
architecture architecture d'ordinateur 01.03.18
artificiel langage artificiel 01.05.09
intelligence artificielle 01.06.12
assisté assisté par ordinateur (qualificatif) 01.06.14
publication assistée par ordinateur 01.06.15
asynchrone asynchrone 01.01.29
automatique traitement automatique des données 01.01.06
automatique (adjectif) 01.01.12
automatisation *automatisation* 01.01.14
automatiser automatiser 01.01.13
autonome autonome (adjectif) 01.01.42
aval télécharger vers l'aval 01.01.36
avoir avoir accès 01.01.04

B

banque banque de données 01.08.04
base logiciel de base 01.04.02
base de connaissances 01.06.18
base de données 01.08.05
BC BC (abréviation) 01.06.18
binaire chiffre binaire 01.02.08
bit bit 01.02.08
bureautique bureautique 01.06.09

C

calculateur calculateur 01.03.03
calculateur numérique 01.03.04
calculateur analogique 01.03.05
calculateur hybride 01.03.06
calculatrice calculatrice 01.03.17
caractère caractère 01.02.11
central ordinateur central 01.03.02
unité centrale 01.03.01
centre centre de traitement (de l'information) 01.01.19
chiffre chiffre binaire 01.02.08
chiffre 01.02.12
circuit circuit intégré 01.03.10
clé système clé en main 01.01.48
communication communication de données 01.01.39
entrer en communication 01.01.53
mettre fin à une communication 01.01.54
compatibilité compatibilité 01.06.11
configuration configuration 01.01.26
connaissance base de connaissances 01.06.18
connectabilité connectabilité 01.03.27
connecté connecté (adjectif) 01.01.41
non connecté (qualificatif) 01.01.42
convivial convivial 01.06.22
copie copie d'écran 01.06.04
copie papier 01.06.04
courrier courrier électronique 01.06.17
CTI CTI (abréviation) 01.01.19

D

déboguer déboguer 01.05.07
délit délit informatique 01.07.02
discret discret 01.02.02
disque disque 01.01.52
documentaire recherche documentaire 01.06.03
documentation documentation d'un système 01.04.04
donnée donnée 01.01.02
traitement des données 01.01.06
traitement automatique des données 01.01.06
données d'entrée 01.01.30
données de sortie 01.01.33
communication de données 01.01.39
support de données 01.01.51
protection des données 01.07.01
gestion des données 01.08.02
banque de données 01.08.04
base de données 01.08.05

E

écran terminal à écran 01.03.16
copie d'écran 01.06.04
image sur écran 01.06.05
éditique éditique 01.06.16
électronique courrier électronique 01.06.17
émulation émulation 01.06.02
entrée *données d'entrée* 01.01.30
entrée 01.01.31
d'entrée (qualificatif) 01.01.32
entreprise réseau local d'entreprise 01.01.46
entrer entrer en communication 01.01.53
expert système expert 01.06.19
exploitation logiciel d'exploitation 01.04.02
système d'exploitation 01.04.08

F

fichier fichier 01.08.06
fin mettre fin à une communication 01.01.54
fonctionnel schéma fonctionnel 01.01.27
unité fonctionnelle 01.01.40

G

génération génération (d'ordinateur) 01.01.17
génie génie logiciel 01.04.07
gestion gestion de l'information 01.08.01
gestion des données 01.08.02
guide message-guide 01.06.07

H

hors hors ligne (qualificatif) 01.01.42
hybride calculateur hybride 01.03.06

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

I

IA IA (abréviation) 01.06.12
image image-vidéo 01.06.05
image sur écran 01.06.05
traitement de l'image 01.06.20
individuel ordinateur individuel 01.03.20
infographie infographie 01.06.08
information information (en traitement de l'information) 01.01.01
traitement de l'information 01.01.05
centre de traitement (de l'information) 01.01.19
système de traitement de l'information 01.01.21
système d'information 01.01.22
support d'information 01.01.51
gestion de l'information 01.08.01
recherche d'informations 01.06.03
informatique informatique 01.01.18
système informatique 01.01.20
délit informatique 01.07.02
mordu (d'informatique) 01.07.03
pirate informatique 01.07.04
piratage (informatique) 01.07.05
informatisation informatisation 01.01.16
informatiser informatiser 01.01.15
intégré circuit intégré 01.03.10
intelligence intelligence artificielle 01.06.12
intelligent terminal intelligent 01.03.14
terminal non intelligent 01.03.15
interface interface 01.01.38
interfonctionnement aptitude à l'interfonctionnement 01.01.47
interopérabilité interopérabilité 01.01.47
introduction introduction 01.01.31
invite invite 01.06.07

L

langage langage naturel 01.05.08
langage artificiel 01.05.09
langage de programmation 01.05.10
ligne en ligne (qualificatif) 01.01.41
hors ligne (qualificatif) 01.01.42
local réseau local 01.01.46
réseau local d'entreprise 01.01.46
logiciel logiciel 01.01.08
logiciel d'application 01.04.01
logiciel d'exploitation 01.04.02
logiciel de base 01.04.02
logiciel de soutien 01.04.03
génie logiciel 01.04.07

M

machine machine virtuelle 01.01.50
main système clé en main 01.01.48
matériel matériel 01.01.07
mégaflops mégaflops 01.03.26
mémoire (1) mémoire 01.01.10
(2) mémoire 01.01.11
menu menu 01.06.06
message message-guide 01.06.07
méthode méthode d'accès 01.08.03
mettre mettre fin à une communication 01.01.54
mettre au point 01.05.07
micro micro-ordinateur 01.03.19
microédition microédition 01.06.16
micrologiciel micrologiciel 01.01.09
microprocesseur microprocesseur 01.03.09
mini mini-ordinateur 01.03.23
MIPS MIPS (abréviation) 01.03.25
mordu mordu (d'informatique) 01.07.03
multiplet multiplet 01.02.09

N

naturel langage naturel 01.05.08
non non connecté (qualificatif) 01.01.42
terminal non programmable 01.03.15
terminal non intelligent 01.03.15
numérique 1 numérique 01.02.03
2 numérique 01.02.04
calculateur numérique 01.03.04

O

octet octet 01.02.10
ordinateur génération (d'ordinateur) 01.01.17
ordinateur central 01.03.02
ordinateur 01.03.04
architecture d'ordinateur 01.03.18
micro-ordinateur 01.03.19
ordinateur individuel 01.03.20
ordinateur portable 01.03.21
ordinateur portatif 01.03.22
mini-ordinateur 01.03.23
super-ordinateur 01.03.24
programme d'ordinateur 01.05.01
assisté par ordinateur (qualificatif) 01.06.14
publication assistée par ordinateur 01.06.15
réseau d'ordinateurs 01.01.45
organigramme organigramme 01.05.06

P

PAO PAO (abréviation) 01.06.15
papier copie papier 01.06.04
partagé temps partagé 01.01.43
partage de temps 01.01.43
périphérique périphérique 01.03.07
piratage piratage (informatique) 01.07.05
pirate pirate informatique 01.07.04
point mettre au point 01.05.07
portabilité portabilité (d'un programme) 01.04.06
portable ordinateur portable 01.03.21
portatif ordinateur portatif 01.03.22
poste poste de travail 01.03.13
processeur processeur 01.03.08
processus 1. processus 01.01.24
2. processus (en traitement des données) 01.01.25
progiciel progiciel 01.04.05
programmable terminal programmable 01.03.14
terminal non programmable 01.03.15
programmation programmation 01.05.03
langage de programmation 01.05.10
programme programme d'application 01.04.01
programme de soutien 01.04.03
portabilité (d'un programme) 01.04.06
programme 01.05.01
programme d'ordinateur 01.05.01
programmer programmer 01.05.02
protection protection des données 01.07.01
publication publication assistée par ordinateur 01.06.15
puce puce 01.03.10

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

R

recherche recherche documentaire 01.06.03
recherche d'informations 01.06.03
réseau réseau 01.01.44
réseau d'ordinateurs 01.01.45
réseau local 01.01.46
réseau local d'entreprise 01.01.46
ressource ressource 01.01.23
RLE RLE (abréviation) 01.01.46
robotique robotique 01.06.13
routine routine 01.05.04

S

schéma schéma fonctionnel 01.01.27
SE SE (abréviation) 01.06.19
signal signal 01.02.01
simulation simulation 01.06.01
sortie données de sortie 01.01.33
sortie 01.01.34
de sortie (qualificatif) 01.01.35
soutien *logiciel de soutien* 01.04.03
programme de soutien 01.04.03
station station de travail 01.03.13
super super-ordinateur 01.03.24
support support de données 01.01.51
support d'information 01.01.51
symbole symbole 01.02.07
synchrone synchrone 01.01.28
système système informatique 01.01.20
système de traitement de l'information 01.01.21
système d'information 01.01.22
système clé en main 01.01.48
documentation d'un système 01.04.04
système d'exploitation 01.04.08
système expert 01.06.19

T

tableur tableur 01.06.21
télécharger télécharger vers l'aval 01.01.36
télécharger vers l'amont 01.01.37
temps temps partagé 01.01.43
partage de temps 01.01.43
terminal *terminal* 01.03.11
terminal (d'utilisateur) 01.03.12
terminal programmable 01.03.14
terminal intelligent 01.03.14
terminal non programmable 01.03.15
terminal non intelligent 01.03.15
terminal à écran 01.03.16
texte texte 01.01.03
traitement de texte 01.06.10
traitement traitement de l'information 01.01.05
traitement des données 01.01.06
traitement automatique des données 01.01.06
centre de traitement (de l'information) 01.01.19
système de traitement de l'information 01.01.21
traitement de texte 01.06.10
traitement de l'image 01.06.20
travail station de travail 01.03.13
poste de travail 01.03.13

U

UC UC (abréviation) 01.03.01
unité unité fonctionnelle 01.01.40
unité centrale 1.03.01
utilisateur terminal (d'utilisateur) 01.03.12

V

vers télécharger vers l'aval 01.01.36
télécharger vers l'amont 01.01.37
vidéo image-vidéo 01.06.05
virtuel virtuel 01.01.49
machine virtuelle 01.01.50
visu visu 01.03.16

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC

UDC/CDU 681.3:621.39:001.4

Descriptors: data processing, vocabulary, basic concepts. /**Descripteurs**: traitement de l'information, vocabulaire, notion de base.

Price based on 32 pages / Prix basé sur 32 pages

Copyright International Organization for Standardization
Provided by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale